


<p>Idoneo per essere installato su superfici normalmente infiammabili. Suitable for direct mounting on normally flammable surfaces. Installation possible sur des surfaces normalement inflammables. Zur Installation auf normal brennbaren Oberflächen geeignet. Apropiada para instalarse en superficies normalmente inflamables. Adequado para ser montado em superfícies normalmente inflamáveis. Природен для установки на нормально воспламеняемые поверхности. Przeznaczony do instalacji na powierzchniach zwykle łatwopalnych.</p> <p>مناسب للتثبيت على أسطح قابلة للاشتعال.</p>	<div data-bbox="210 225 279 255">  </div> <p>Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando i ricambi Disano. Replace damaged protective shields with Disano spare parts only. Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano. Beschädigte Abschirmschutzeinrichtungen ausschließlich durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen. Sustituya las pantallas de protección dañadas utilizando repuestos Disano. Substituir os vidros de proteção danificados, usando peças sobresselentes da Disano. При замене поврежденных рассеивателей используйте запасы Disano. Wymienić uszkodzone osłony wykorzystując części zamienne Disano.</p> <p>استبدال شاشات الحماية التالفة باستخدام قطع غيار ديسانو "DISANO".</p> <p>Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica "C". This product contains an energy efficiency class light source "C". Ce produit est équipé d'une source lumineuse classée en termes d'efficacité énergétique "C". Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse "C". Este producto contiene una lámpara de clase de eficiencia energética "C". Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse "C". Dette produkt indeholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse "C". Dette produktet inneholder en lyskilde med energieeffektivitetsklasse "C". Denna produkt innehåller en ljuskälla med energimärkning "C". Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности "С". يحوي هذا المنتج على مصدر ضوء من فئة كفاءة الطاقة "C".</p>
--	---

<p>ISTRUZIONI DI MONTAGGIO Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle raffigurazioni. I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi. DURANTE L'INSTALLAZIONE E IN CASO DI MANUTENZIONE TOGLIERE TENSIONE!</p>	<p>PT INSTRUKCJE DE MONTAGEM Seguir metodosamente as instruções indicadas nas figuras. Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos. DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!</p>
<p>EN MOUNTING INSTRUCTIONS Please follow the instructions as shown in the relative picture. Damaged components must be replaced with new ones of the same type. TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!</p>	<p>RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ Точно следуйте указаниям, подкрепленным рисунками. Для замены испорченных компонентов использовать только аналогичные запчасти. ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ, ПЕРЕД ОБСЛУЖИВАНИЕМ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ПИТАНИЕ!</p>
<p>F INSTRUCTIONS DE MONTAGE Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas. Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type. EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!</p>	<p>PL INSTRUKCJE MONTAŻU Dokładnie przestrzegaj zaleceń zamieszczonych na rysunkach. Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami. PODCAZ INSTALACJI, I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NAPIĘCIE ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIEM!</p>
<p>DE MONTAGEANLEITUNG Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden. Jene Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden. WÄHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!</p>	<p>AR تعليم التركيب تبع التعليمات بعناية عند تركيب الجهاز. يجب استبدال المكونات التي قد تتضرر بخيرى مثلية. يُمنى فصل التيار الكهربائي في حالة الصيانة!</p>
<p>ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones. Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos con componentes análogos. DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, ¡DESCONECTE LA CORRIENTE!</p>	
<div data-bbox="688 670 903 771"> </div> <p>La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato.</p> <p>The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel.</p> <p>La source lumineuse et/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.</p> <p>Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Vorschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.</p> <p>La fuente de luz y/o la fuente de alimentación LED contenida en esta luminaria solo puede ser sustituida por el fabricante o su centro de servicio o por personal cualificado similar.</p> <p>A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo.</p> <p>Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом.</p> <p>Źródło światła i/lub urządzenie zasilające LED umieszczone w tej oprawie oświetleniowej muszą być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowanego centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.</p>	
<p>يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العاملة بالبيد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة التابع لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو ممتثل.</p> <div data-bbox="651 1166 932 1400"> </div>	

<p>I</p> <p>La Direttiva Europea 2012/19/UE sul trattamento dei rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) dispone quanto segue:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Gli apparecchi di illuminazione non debbono essere trattati come normali rifiuti urbani. 2. Gli apparecchi illuminanti dismessi debbono essere consegnati alle discariche o consegnati espressamente autorizzate o consegnate al distributore all'atto dell'acquisto di un nuovo apparecchio. 3. Le lampade, se smaltite con l'apparecchio, non devono essere frantumate in quanto contenenti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente. 4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. 5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge. <p>EN</p> <p>Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste. 2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities or returned to the distributor when a new equipment of the same type is purchased. 3. Fixtures that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances. 4. The crossed out bin mark is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation. 5. Unauthorised disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law. <p>F</p> <p>La Directive Européenne 2012/19/UE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques. 2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utiles doivent être soit mis dans des décharges expressément autorisées soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf. 3. Les ampoules électriques, si éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes, pour l'environnement. 4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective. 5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi. <p>DE</p> <p>Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehend aufgeführten Vorschriften fest:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden. 2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Verkauf eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden. 3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus einer Vielzahl von gefährlichen Substanzen zusammengesetzt sind. 4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt werden muss. 5. Eine unerlaubte Entsorgung der genannten Abfälle wird gesetzlich bestraft. <p>AR</p> <p>يضع المعيار الأوروبي UE/2012/19 المعتمد بمعالجة نفايات الأجهزة الكهربائية والإنشائية (RAEE) التالي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ينبغي مع الأجهزة الإنشائية لا تعاملات كالمخلفات الحضرية العادية. 2. يجب تسليم تجهيزات (أو تسليمها مباشرة أو تسليمها إلى مواقع التخلص من المخلفات المرصحة لها وإعادتها إلى المزود عند شرائها). 3. يجب أن لا تدمر المصابيح الكهربائية مع التخلص من الجهاز، لأنها تحتوي على مواد خطرة للغاية. 4. يظهر رمز سلة المهملات المتقاطعة على المنتجات للتذكير بالجمع المنفصل لها. 5. التخلص غير المشروع والمخالف للقانون يعاقب عليه. 	<p>ES</p> <p>La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento, reciclado y eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) establece lo siguiente:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Las luminarias no han de tratarse como residuos urbanos normales. 2. Las luminarias eliminadas han de entregarse en puntos limpios autorizados, específicamente o al distribuidor en el momento que se compre una luminaria nueva. 3. Las lámparas, si se eliminan con la luminaria, no han de triturarse ya que contienen sustancias de alto impacto ambiental. 4. El símbolo del contenedor se muestra en los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva. 5. La eliminación abusiva de dichos residuos está castigada por la ley. <p>PT</p> <p>A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos (RAEE) estabelece:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais. 2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues nos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho. 3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras. 4. O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que deve ser efetuada uma recolha seletiva. 5. A destruição abusiva destes resíduos é punida pela lei. <p>PL</p> <p>Dyrektywa Europejska 2012/19/UE dotycząca wykorzystywania odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (RAEE) rozporządza co następuje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Oprawy oświetleniowe nie mogą być wyrzucane jako zwykłe odpady miejskie. 2. Zużyte oprawy należy oddać do specjalnie w tym celu autoryzowanych punktów zbierających się selektywną zbiórki odpadów lub do sklepu przy okazji dokonywania zakupu nowego sprzętu. 3. Żarówki wyrzucane razem z oprawą nie mogą być tłuczone, ponieważ zawierają substancje silnie zanieczyszczające środowisko. 4. Symbol przekreślonego kosza na śmieci zamieszczony na urządzeniach służy do przypomnienia o obowiązku stosowania zasady selektywnej zbiórki odpadów. 5. Nielegalna odpadów wyżej wymienionych urządzeń jest karalną zbrodnią z prawem. <p>RU</p> <p>Европейская директива 2012/19/UE (RAEE) по утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования предписывает следующие:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. 2. Обработанные свои свои приборы освещения сдаются на утилизацию в авторизованные пункты сбора или возвращаются дистрибуторам при покупке нового светильника. 3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества. 4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера приведен на продукции для напоминания потребителю об обязательности дифференцированной утилизации. 5. Незаконная переработка отходов карается законом.

[illegible]

<p>SICUREZZA FOTOBIOLOGICA: Gruppo di rischio 1 alla distanza di 20 cm, secondo la norma IEC/TR 62778.</p> <p>PHOTOBIOLOGICAL SAFETY: 1 Group at distance of 20 cm, according to IEC/TR 62778.</p> <p>SÉCURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE: groupe 1 à une distance de 20 cm selon la norme IEC/TR 62778.</p> <p>PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT: Group Risk 1 in einem Abstand von 20 cm, nach IEC/TR 62778.</p> <p>SEGURIDAD FOTOBIOLOGICA: Grupo 1 de riesgo a una distancia de 20 cm, según la norma IEC/TR 62778.</p> <p>SEGURANÇA FOTOBIOLOGIA: Grupo 1 de risco a uma distância de 20 cm, de acordo com a IEC/TR 62778.</p> <p>ФОТОБИОЛОГИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ: группа риска 1 на расстоянии 20см в соответствии с требованиями стандарта IEC/TR 62778.</p> <p>BEZPIECZESTWO FOTOBIOLOGICZNE: grupa ryzyka 1 przy odległości 20cm, zgodnie z normą IEC/TR 62778.</p> <p>السلامة الضوئية للأجهزة: مجموعة خطر فئة 1 على مسافة 20 سم، وفقاً للمعيار IEC/TR 62778</p>	
<p>Assicurarsi sempre che la superficie del diffusore non sia occlusa da sporco o altri materiali. Always make sure the diffuser surface is cleaned of dirt and other foreign matter. Toujours vérifier que la surface du diffuseur n'est pas obstruée par de la saleté ou tout autre corps étranger.</p> <p>Stets sicherstellen, dass die Funktionstüchtigkeit der Oberfläche der Streuscheibe nicht aufgrund des Vorhandenseins von Schmutz oder anderen Ablagerungen beeinträchtigt wird. Asegúrese siempre de que la superficie del difusor no esté obstruida por suciedad u otros materiales.</p> <p>Verificar sempre que a superfície do difusor de vidro não esteja obstruída por sujidade ou outros materiais.</p> <p>Убедитесь в чистоте поверхности рассеивателя (проверьте на отсутствие засорения и загрязнения).</p> <p>Należy zawsze upewnić się, że powierzchnia dyfuzora nie jest zatkana przez brud lub inne materiały.</p> <p>تأكد دائماً أن سطح ناسر الضوء غير مغطى بالأتساخات أو أي مواد أخرى.</p>	
<p>Serrare le viti di chiusura del telaio con una sequenza incrociata ed in più passaggi, per evitare deformazioni che potrebbero compromettere il grado di protezione. Tighten the frame's screws crosswise and more than once to avoid deformations which may affect the fixture's protection rating and make the product unsafe.</p> <p>Serrer les vis de blocage du châssis en séquence croisée, en plusieurs étapes, afin d'éviter toute déformation pouvant compromettre le niveau de protection.</p> <p>Die Verschlussrauben des Rahmengestells in kreuzweiser Abfolge und in mehreren Schritten anziehen, um eventuell auftretende Verformungen zu vermeiden, welche den Schutzgrad des Produktes beeinflussen könnten.</p> <p>Apriete los tornillos de cierre del marco con una secuencia cruzada, y en varios pasos, para evitar deformaciones que podrían comprometer el grado de protección.</p> <p>Aperar os parafusos de encerramento da armação com uma sequência cruzada e em várias passagens, para evitar deformações que podem comprometer o grau de proteção.</p> <p>Во избежание деформации, которая может нарушить степень защиты, зажимные винты корпуса должны быть затянuty в несколько заходов в перекрестной последовательности.</p> <p>Okładnie przestrzęgnąć zalecane zamieszczonech na rysunkach.</p> <p>Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.</p> <p>أحكام ربط براغي إغلاق الإطار بتسلسل متقابل ومن خلال العديد من الخطوات، وذلك لتجنب حدوث تشوهات قد تؤثر سلباً على درجة الحماية.</p>	

The diagram illustrates the assembly of the IP68 399 microscope, showing various components and their dimensions in both English and Arabic.

Top Section (High Type):

- Component 1: A small circular part.
- Component 2: A large circular base with a textured surface.
- Component 3: A central vertical assembly.
- Component 4: A small circular part.
- Component 5: A small circular part.
- Dimensions: H = 400mm, H = 250mm.
- Labels: "الحد الأدنى" (Minimum limit), "نوع طويل القامة" (Tall type), "نوع منخفض" (Short type).

Bottom Section (Short Type):

- Component 1: A small circular part.
- Component 2: A large circular base with a textured surface.
- Component 3: A central vertical assembly.
- Component 4: A small circular part.
- Component 5: A small circular part.
- Dimensions: H = 400mm, H = 250mm.
- Labels: "نوع طويل القامة" (Tall type), "نوع منخفض" (Short type).

IP68 399 Assembly Details:

- Component 1: A small circular part.
- Component 2: A large circular base with a textured surface.
- Component 3: A central vertical assembly.
- Component 4: A small circular part.
- Component 5: A small circular part.
- Dimensions: L=30mm, L=50mm, L=8mm, L=8mm, L=8mm, L=8mm.
- Labels: "2 + 2 POLES أقصى 4mm" (2 + 2 POLES maximum 4mm), "Ø29 Nm 4", "Ø24 Nm 2.5", "25:40cm", "IN", "OUT", "5:8", "8:13".

[illegible]

2

3x

Ø130

120°

120°

120°

4b) SPECIAL - DIMM

BLACK -
DIMM LINE
L = + (1-10V) / DALI
N = - (1-10V) / DALI

GREY -
SUPPLY LINE

اللون الرمادي
مزود الطاقة

5

II

I

3x